

Vestigios: Las Casas, Durán, and Past Presence

Byron Hamann

Department of History of Art, Ohio State University

Abstract

One of the foundations of nineteenth-century evolutionism in anthropology (as famously diagnosed by Johannes Fabian) was the idea that distance in time was parallel to distance in space: or at least distance in space from a supposed-center of world civilization, like London. The theory of "living fossils" meant that customs in, say, nineteenth-century Africa or Australia offered direct documentation of how humans had lived hundreds or thousands of years in the past. But this style of argument had a long history: it went back to at least the sixteenth century, when (as Anthony Pagden famously phrased it) early projects of "comparative ethnology" compared then-present day practices of Native Americans with past practices of the ancient Greeks and Romans. But in the writings of Bartolomé de las Casas (in the 1552-1561 manuscript of his *Apologética historia sumaria*) and Diego Durán (in the 1576 manuscript of his *Historia de las Yndias*) this binary comparison is complicated through triangulation. The present-day practices of Catholic Spaniards themselves offered "reliquias" or "vestigios" or "rastros" of practices from the pagan Mediterranean past, past presences with disturbing parallels to Native American. In contrast to nineteenth-century evolutionism, past presences could be found at the heart of the empire, not simply in its transoceanic possessions. These past presences troubled the temporal boundaries of ancient history and then-modern life, as well as those separating Christians from pagans, Castilians from Amerindians. This presentation will draw on ontological theory (and its critics), and the ideas of Eelco Runia on presence, to think about the role of embodiment and absence in the relics, vestiges, and remains of Las Casas' and Durán's projects for Euro-American historical-comparative ethnology.

Profile

Byron Ellsworth Hamann holds a dual PhD in Anthropology and History from the University of Chicago. He is an editor of Grey Room (www.greyroom.org); codirector (with Liza Bakewell) of Mesolore: Exploring Mesoamerican Culture (www.mesolore.org); project manager (for Dana Leibsohn and Barbara Mundy) of Vistas: Visual Culture in Spanish America, 1520–1820 (<http://vistas-visual-culture.net>); and author of *The Translations of Nebrija: Language, Culture, and Circulation in the Early Modern World* (University of Massachusetts Press, 2015).

Vestigios: De las Casas, Durán, y la presencia pasada

Byron Hamann

Departamento de Historia del Arte, Universidad del Estado de Ohio

Sinopsis

Una de las bases del evolucionismo del siglo XIX en la antropología (según el famoso diagnóstico de Johannes Fabian) fue la idea de que la distancia en el tiempo es paralela a la distancia en el espacio: o al menos la distancia en el espacio de un supuesto centro de la civilización mundial, como Londres. La teoría de los "fósiles vivientes" significaba que las costumbres en África o Australia del siglo XIX por ejemplo, proporcionan evidencia directa de cómo los seres humanos vivían hace cientos o miles de años. Pero este argumento tenía una larga historia: se remontaba por lo menos al siglo XVI, cuando (como lo expresó célebremente Anthony Pagden) los primeros proyectos de "etnología comparada" compararon las prácticas cotidianas de los nativos americanos de la época con las prácticas de los antiguos griegos y romanos. Pero en los escritos de Bartolomé de las Casas (1552-1561 en el manuscrito de su Apologética historia sumaria) y Diego Durán (en el manuscrito de 1576 de su Historia de las Yndias) esta comparación binaria se complica través de la triangulación. Las prácticas actuales de los propios católicos españoles develaban "reliquias" o "vestigios" o "rastros" de las prácticas del pasado pagano mediterráneo, presencias del pasado con inquietantes paralelos con los nativos americanos. En contraste con el evolucionismo del siglo XIX, las presencias del pasado se podrían encontrar en el corazón del imperio, no sólo en sus posesiones transoceánicas. Estas presencias del pasado desdibujaban los límites temporales de la historia antigua y de la vida moderna de entonces, al igual que los que separaban a los cristianos de los paganos, y a los castellanos de los amerindios. Esta presentación se nutrirá de la teoría ontológica (y sus críticos), y de las ideas de Eelco Runia sobre la presencia, para pensar en el papel de la encarnación (*embodiment*) y de la ausencia en las reliquias, vestigios y restos de la obra de De Las Casas de Durán sobre la etnología histórico-comparativa Euro-Americana.

Perfil

Byron Ellsworth Hamann tiene un doble doctorado en Antropología e Historia de la Universidad de Chicago. Es editor de Grey Room (www.greyroom.org); codirector (con Liza Bakewell) de Mesolore: Exploring Mesoamerican Culture (www.mesolore.org); director del proyecto (para Dana Leibsohn y Barbara Mundy) de Vistas: Cultura visual en la América española, 1520-1820 (<http://vistas-visual-culture.net>); y autor del libro *The Translations of Nebrija: Language, Culture, and Circulation in the Early Modern World* (University of Massachusetts Press, 2015).